

## AN ANALYSIS OF STUDENTS ON PAPER AND ELECTRONIC DICTIONARY IN WRITING SKILLS AT THE NINTH GRADE O SMP NEGERI 1 TAKALAR

Riska Awaliyah<sup>1</sup>, Nurdevi Bte Abdul<sup>2</sup>, Herlina Daddi<sup>3</sup>

<sup>123</sup>Universitas Muhammadiyah Makassar, Jl. Sultan Alauddin No. 259, Makassar 90221, Indonesia

Article Info	Abstract
<p>Received: August 15,2020 Revised: August 29,2020 Accepted: September 12,2020 Published: December 25,2020</p> <p><b>Keywords:</b> Electronic Dictionary, Paper Dictionary, Students' Perception</p>	<p>This research has been designed to analyze students' perception on paper and electronic dictionary to the students who studied at SMP Negeri 1 Takalar. This research used descriptive qualitative method. To obtain data of this research, the researcher used interview as an instrument. This research used 14 questions as the instrument for data collection. There were 22 students involved as participants of this research, they were selected by using purposive sampling technique. The result of this research revealed that students' perception on paper and electronic dictionary. There were five of students' perception toward paper dictionary such as paper dictionary was easy to use for students, paper dictionary helps students in writing skills, paper dictionary is easy to be carried, paper dictionary less costly than buying electronic dictionary and paper dictionary enhances students learning. On the other side, there were six of students' perception toward electronic dictionary such as electronic dictionary was easy to use for students, electronic dictionary helps in writing skills, electronic dictionary is easy to be carried, many features are used in electronic dictionary, electronic dictionary less costly than buying paper dictionary, and electronic dictionary enhance students' learning. Therefore, it can be concluded that paper and electronic dictionary can help students in writing skills, but paper dictionary is more effectively can enhance students' learning. Electronic dictionary is mostly used by the students. Paper dictionary has become a tool that easy to use for students and electronic dictionary has become a tool for the probability in which easy to be carried for students. The use of paper and electronic dictionary gives impacts for language learning</p>

This is an open access article under the CC BY-SA license.



How to Cite: Awaliyah, R., Abdul, N. B., & Daddi, H. . (2020). An analysis of Students' Perception on Paper and Electronic Dictionary in Writing Skills at the Ninth Grade of SMP Negeri 1 Takalar. *Journal of Computer Interaction in Education*, 3(2), 79–89. <https://doi.org/10.56983/jcie.v3i2.432>

### INTRODUCTION

English language is an International Language, the main objective of language learning is to master the language proficiency with regard to speaking, listening, reading and writing skill. English as a second language particularly gives challenges for the learners. The most

significant challenges that the students face during the learning English as a foreign language is learning vocabulary. Vocabulary has been known as a central point in any language learning especially in English learning. The use of dictionary is a great way to support the learners in vocabulary learning (Barham, 2017)

One aspect of English is vocabulary. The importance of vocabulary in foreign language learning is essential. Students will have a much easier time acquiring English in four major skills. Students who mastered grammar will have difficulties without vocabulary mastery. Vocabulary development is an important aspect of foreign language learning and language learner. Students who have mastered vocabulary have a good understanding of meaning, spoken and written forms. Writing is an important skill to produce language. Students have to focus with many aspects of writing in English learning. Nowadays, learning process can be improved by using technology. Students can use technology in learning such as using electronic dictionary to help them to improve their vocabulary mastery (Santoso & Andriyadi, 2019)

Dictionary is a crucial tool for the usage in learning language especially in learning English as a foreign language. Language learner can use dictionary to create new sentences in writing skill, finding vocabulary, definition and practice the spelling. The dictionary provides to help the language learner in basic skills of English learning: Writing, speaking, reading and listening. There are two the most popular version of dictionary such as: Paper and Electronic dictionary. Paper dictionary is a list of words with any kind of information printed on the paper and the other hand electronic dictionary is a source information that can be read in digital version. The previous study showed different results both the use of paper and electronic dictionary According to Lew Dictionaries are usually referred to the main tools designed to help human users in language-related tasks (Knežević et al., 2021)

Based on the explanation above, the use of showing the positive attitudes and perception in English learning. Using dictionary can help students in learning English as a foreign language. The use of dictionary in English learning is important to make students easier finding a vocabulary that they do not know. Vocabulary mastery is crucial things for EFL students to create sentences or paragraph. This research is important to give more information for the researcher or language learner to be selective in choosing and using dictionary based on the learner needs in language learning.

## LITERATURE REVIEW

The first previous research explained the participants showing their positive attitudes and perceptions on the use of electronic dictionary in “Educational Reading in English”. On the other hand, the students reflected on the process of using mobile as simple and that they did not need to be trained on how to use mobile dictionaries. However, further discussions on that topic revealed that they had challenges identifying the correct meaning among the many options provide by mobile dictionaries. It is important and teacher should spend more time to explain the different kinds of mobile dictionaries and assisting the students to understand how to use it appropriately (Barham, 2017)

The second research showed the result that students had positive perception toward the use of electronic dictionary in learning foreign language. Based on the result of this research, electronic dictionary showed the significant benefit for EFL students such as quickly to access, simplicity of use, the audio visual of electronic dictionary and convenience. In the other side the EFL students has differences attitude in using paper dictionary. It indicated that the students’ attitude toward the use of paper dictionary gave much contributed for learning for any reason for instance easily accessible, enhance students learning, and more detail definition on paper dictionary rather than electronic dictionary (Marjun, 2021)

The third research discovered that there were significant differences between the experimental group participants and the control group participants on pretesting both in terms of vocabulary knowledge test performance and attitudes toward using etymological analysis via online dictionary medium to the advantage of experimental students. The result also showed that e-learning of translation, which utilized tools like blackboard and the online dictionary had improved students’ attitudes towards translation classes. In this experiment research revealed that the online dictionary proved to be more effective than the using paper dictionary (Fageeh, 2014).

The previous research finding showed that dictionaries are excellent learning media to improve vocabulary. Using monolingual dictionary was another common strategy. The publisher created this sort of dictionary for language learning students because monolingual dictionaries are designed for native users. This research has discovered that the ELS students perceive the substance of vocabulary as a branch of language learning. However there several strategies that can be used by the language learner such as the use of monolingual dictionary, the use of various English language media, applying new English words in their daily speaking. On the other hand,

the use of monolingual dictionary in this research presented the truth that the subject of this research was more successful learner at the upper of some proficiency levels had moved on from using bilingual dictionaries to using monolingual dictionaries (Asgari & Mustafa, 2012)

## METHODS

The researcher used descriptive qualitative research method. Qualitative research involves collecting and analyzing non-numerical data (text, video, or audio). To understand concepts, opinions, or experienced. It can be used to gather in-depth insight into a problem or generate new ideas for research. In this research, the researcher used descriptive design based on the objective research to identify the students' perception in using paper and electronic dictionary in writing skills.

## RESULT AND DISCUSSION

To collect the data for this research, the students participated in offline interviews in the classroom. The purpose of this research is to ascertain students' perception on paper and electronic dictionary in writing skills. The researcher recruited students from the ninth grade (IX.4) of SMP Negeri 1 Takalar. The result of this research showed there were five of students' perception on paper dictionary and there were six students' perception.

### 1. Students' Perception on Paper Dictionary

- a. Paper dictionary is easy to use for students

Extract 1:

AS: *Kamus buku lebih mudah digunakan dibandingkan kamus electronic*

AS: Paper dictionary is easier to use than electronic dictionary

AI: *kamus buku mudah digunakan dan lebih lengkap daripada kamus elektronik*

AI: paper dictionary is easy to use dan it is more complete than electronic dictionary

MI: *Kamus buku mudah digunakan*

MI: Paper dictionary is easy to use

Based on the result of the interview, the first students answered that paper dictionary is easier to use than paper dictionary, and the second students stated the same thing but she also argued that paper dictionary is complete and the next student also said that paper dictionary is easy to use. It means most of the students argued that paper dictionary is easy to use for their English learning.

b. Paper dictionary helps students in writing skills

Extract 2:

MI: *Ya, membantu saya*

MI: Yes, it helps me

FA: *Ya, sangat membantu bagi saya*

FA: Yes, it is helpful for me

AI: *Ya, membantu saya dalam menulis, walaupun sedikit lama ditemukan*

AI: Yes, it helps me in writing, even though it take a long time

The students who had answered the interview question about paper dictionary said that paper dictionary is easier to use than paper dictionary, and the second students stated the same thing but she also argued that paper dictionary is complete and the next student also said that paper dictionary is easy to use. It means most of the students argued that paper dictionary is easy to use for their English learning.

c. Paper dictionary is easy to be carried

Extract 3:

YS: *Buku kamus lebih gampang dibawa kemana-mana*

YS: Paper dictionary is easier to be carried

IA: *Kamus buku mudah di bawa tapi mengambil banyak tempat karena kebanyakan kamus buku tebal*

IA: Paper dictionary is easy to be carried but it needs a place because most of the paper dictionary are thick

Most of the students in the ninth grade prefer to use electronic dictionary, on the other hand there also students who had chosen to use paper dictionary. The argued that paper dictionary is easy to be carried but on the other side the second students answered that paper dictionary easy to be carried but need a place to bring it, it is because she argued that most of the paper dictionary are thick. It indicated that students had different perception on this question.

d. Paper dictionary less costly than buying electronic dictionary

Extract 4:

AY: *Kamus buku lebih murah daripada kamus elektronik*

AY: paper dictionary is cheaper than electronic dictionary

CP: *Iya, kamus buku lebih murah daripada kamus elektronik*

CP: yes, paper dictionary is cheaper than electronic dictionary

MI: *kamus buku ada yang agak mahal daripada kamus elektronik*

MI: there are also paper dictionary is expensive than electronic dictionary

Based on the students' answer, the students said that paper dictionary is cheaper than electronic dictionary but on the other hand there also student said that there are also paper dictionary is expensive than electronic dictionary.

e. Paper dictionary enhances students learning

Extract 5:

YS: *Lumayan membuat saya lebih mudah belajar*

YS: It is quite making me easier to learn

N: *Kamus buku mudah dimengerti*

N: paper dictionary is easy to understand

Based on the question "does using paper dictionary enhances your English learning?" the first students answered that paper dictionary said that can enhances her learning, and the second students also stated that using paper dictionary can their English. There are seven students who used paper dictionary in language learning and most of them gave the same answer. It means using paper dictionary can enhances students' language learning.

## 2. Students' Perception on Electronic dictionary

a. Electronic dictionary is easy to use for students

Extract 1:

NA: *kalau saya lihat dari segi kepraktisan, sudah pasti jawabannya kamus elektronik. Kita tinggal mengetikkan kata yang ingin dicari.*

NA: if I look at in practical terms, it would be an electronic dictionary. We just type the words that we want

MR: *Mudah mencari kata dan juga sangat simple*

MR: easy to find out the words and it is very simple

SA: *kamus elektronik lebih gampang digunakan*

SA: Electronic dictionary is easier to use

Based on the interview question about electronic dictionary, the students stated that electronic dictionary is practical and it is easy to type the words and the second students said that using paper dictionary is easy to find the words, not only easy to find the word but also it is very simple students. The third students said that using paper dictionary is easy to use.

b. Electronic dictionary helps in writing skills

Extract 2:

NR: *Ya membantu, karena mudah diterjemahkan*

NR: Yes, it helps because it is easy to translate

PF: *Ya, sangat membantu*

Yes, it is very helpful

M: *Ya membantu, karena mudah mencari kata*

M: Yes, it helps because it is easy to find the words

Based on the question “*does using electronic dictionary help you to write procedure text?*” most of the students answered that electronic dictionary can help them in writing skills. It means using electronic dictionary gives positive impact to the students in language learning especially in writing skills.

c. Electronic dictionary is easy to be carried

Extract 3:

MR: *karena kamus elektronik mudah dicari dan sangat simple dibawa*

MR: because electronic dictionary is easy to find and it is very simple to be carried

NR: *karena lebih mudah dipahami dan mudah di bawa-bawa*

NR: because it is easier to understand and it is easy to be carried

The students’ answer above based on the question “*why do you choose electronic dictionary in English learning?*” and the first students said that he chose electronic dictionary because electronic dictionary is easy to find and it is very simple to be carried and the second students said that she chose electronic dictionary because it is easier to understand and it is easy to be carried. There are 15 students who used electronic dictionary

in their English learning and most of the students said that electronic dictionary is easy to be carried.

d. Many features are used in electronic dictionary

Extract 4:

NA: *Kebanyakan kamus elektronik ini sekarang mempunyai kemampuan dalam menerjemahkan ke beberapa macam Bahasa*

NA: Most of electronic dictionary have the ability to translate into various languages

N: *Membantu cara pengucapan yang tepat dan memudahkan pembelejaran susunan kalimat dan juga tersedia dalam berbagai jenis Bahasa dan bidang*

N: It helps in pronouncing the words correctly and it helps in arrange the sentences.

It provides in various languages and sectors

The use of electronic dictionary gave the new experiences for students, the student said that electronic dictionary had the ability to translate a language to the various language, and the second students said that electronic dictionary helps students in pronouncing the words correctly and she said that it also provides various languages.

e. **Electronic dictionary less costly than buying paper dictionary**

Extract 5:

PF: *Membeli kamus elektronik bisa terbilang lebih murah daripada kamus buku*

PF: Buying electronic dictionary is cheaper than paper dictionary

AI: *Kamus buku lebih mahal daripada membeli kuota untuk kamus elektronik*

AI: Paper dictionary is more expensive than buying quota for electronic dictionary

Using dictionary in learning needed a different fee to buy the dictionary. The students also had a different opinion in choosing the dictionary. Based on the students' answer, they said that electronic dictionary is cheaper than paper dictionary. Most of the students who choose electronic dictionary using online dictionary for their language learning so that they argued that paper dictionary is more expensive than electronic dictionary.

f. Electronic dictionary enhances learning

Extract 6:

MK: *Ya, dapat meningkatkan pembelajaran Bahasa Inggris saya*



MK: *Yes, it can enhance my English learning*

NA: *Ya, karena membuat semangat belajar meningkat*

NA: Yes, because it increases learning spirit

Based on the question “does using electronic dictionary enhances your English learning?” most of the student answer that electronic dictionary can enhance their learning. Using electronic dictionary can give positive impact depend on how the students use electronic dictionary effectively.

## Discussion

The discussion of this research refers to conduct the interview to the students. The researcher got the result of data analysis reveals that students’ perception on the use of paper and electronic dictionary is indicating different attitude.

### 1. Students’ perception toward paper dictionary

Based on the result that the researcher conducted from the interview, it found there was 7 students from 22 participants using paper dictionary in their English learning. First, students perceive that they interest to use paper dictionary because paper dictionary is easy to use and understand for students, not only easy to use but also there is students argued that paper dictionary is complete. Second, paper dictionary helps students in writing skills. It means the students who had used paper dictionary in their English learning and they argued that paper dictionary is easier in the practice of writing. Third, some students argued that paper dictionary is easy to be carried, the next is there a student argued that paper dictionary less costly than buying electronic dictionary but on the other hand four of seven students who used paper dictionary argued that electronic dictionary less costly than buying paper dictionary. On the other side students argued that paper dictionary effectively can enhance students’ learning.

### 2. Students’ perception toward electronic dictionary

According to Freeman and Anderson (2011), technology gives teaching resources and enhances learning experience for students on the world. Students can learn independently and get new experiences through using technology.

The researcher found there was 15 students from 22 participants of this research choosing electronic dictionary in their English learning. First, the result of data analysis reveals that students' perception the more easily to use is electronic dictionary as the students answer from the interview. Second, electronic dictionary can help students in writing skills, the result of the interview also showed that electronic dictionary is easy to be carried. Students regard that electronic dictionary has many features that the students can access. Most of the students also argued that electronic dictionary less costly than buying paper dictionary. Some students also perceive that electronic dictionary can enhance students learning.

The use of electronic dictionary in English learning can helps students especially in writing skills. By using electronic dictionary such as online dictionary, students can learn out of the class easily. It can trigger students' enthusiasm and also students' learning interest. According to Jiang (2012), the most important advantage of an electronic dictionary is that it is very convenient to use. Students do not need to waste time turning the page to find the words they need. This online dictionary is supported learning English as a media in learning activities.

Additionally, there is also a feature that can help students' abilities. The audio feature is clearly pronouncing the words. The students can feel more confident to pronounce the word because they can directly hear the pronunciation from native voice in online dictionary by using this feature. Moreover, it can help students to pronoun the words better. Omar and Mansor (2005) stated that the main use of dictionary is to provide the meaning of a word, to check on correct spelling, correct pronunciation and vocabulary.

The researcher concluded specifically; this result of this research indicated that electronic dictionary is mostly used by the students rather than paper dictionary. In the other side students regard that paper dictionary look up for the usage are mostly effective in enhancing students' learning.

## CONCLUSION

Based on the result of the research, the researcher then draws the conclusions that students' perception on paper an electronic dictionary showed the different attitude. Electronic dictionary is mostly used by the students in enhancing students' learning. Both of paper and electronic dictionary can help students in writing skills, but paper dictionary is more

effectively can enhance students' learning. Electronic dictionary also has become a tool for the probability in which easy to be carried.

The use of paper and electronic dictionary plays a significant impact for language learner especially in writing skills. Students can get information to arrange the sentences by using paper or electronic dictionary. The use of paper and electronic dictionary can impact for language learning whether good or not it depends on the students to be selective and use it effectively.

## REFERENCE

- Asgari, A., & Mustafa, G. (2012). Announcement of retraction. *International Education Studies*, 5(4), 150. <https://doi.org/10.5539/ies.v5n4p150>
- Barham, K. A. (2017). *The Use of Electronic Dictionary in the Language Classroom : The Views of Language Learners*. 1–12. <https://eric.ed.gov/?id=ED573437>
- Fageeh, A. I. (2014). Effects of using the online dictionary for etymological analysis on vocabulary development in EFL college students. *Theory and Practice in Language Studies*, 4(5), 883–890. <https://doi.org/10.4304/tpls.4.5.883-890>
- Knežević, L., Halupka-Rešetar, S., Miškeljin, I., & Milić, M. (2021). Millennials as Dictionary Users: A Study of Dictionary Use Habits of Serbian EFL Students. *SAGE Open*, 11(2). <https://doi.org/10.1177/21582440211008422>
- Marjun, A. (2021). An Analysis Students' Perception on the Use of Paper and Electronic dictionary. *Jurnal Keguruan Dan Ilmu Pendidikan*, 5(92), 1–5. <file:///C:/Users/Downloads495-1879-1-PB.pdf>
- Santoso, I., & Andriyadi, A. (2019). the Use of My Dictionary Application To Improve Students' Vocabulary Mastery. *Eltin Journal, Journal of English Language Teaching in Indonesia, Journal of English Language Teaching in Indonesia*, 7(1), 35. <https://doi.org/10.22460/eltin.v7i1.p35-42>